



## CHAPITRE 74

### Loi modifiant la Loi du département des pêcheries

[Sanctionnée le 10 mars 1960]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

## CHAPTER 74

### An Act to amend the Fisheries Department Act

[Assented to, the 10th of March, 1960]

**HER MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,  
c. 200,  
aa. 16  
à 18,  
aj.

**1.** La Loi du département des pêcheries (Statuts refondus, 1941, chapitre 200, remplacé par l'article 1 de la loi 6 George VI, chapitre 55) est modifiée en y ajoutant, après l'article 15, édicté par l'article 1 de la loi 7 George VI, chapitre 34, les suivants:

Avances  
auto-  
risées.

**"16.** Le ministre est autorisé à faire des avances ou des prêts à des pêcheurs ou à des sociétés qui exploitent un commerce de poisson, pour la construction, la réparation ou l'achat de bateaux de pêche.

Condi-  
tions.

**"17.** Le lieutenant-gouverneur en conseil détermine les conditions de ces avances ou de ces prêts, ainsi que les conditions auxquelles doivent se conformer ces pêcheurs ou commerçants pour en bénéficier.

Dépenses.

**"18.** Les dépenses occasionnées par l'application de l'article 16 sont payées à même les montants votés annuellement par la Législature pour l'assistance aux pêcheurs."

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

R.S.,  
c. 200,  
ss. 16  
to 18,  
added.

**1.** The Fisheries Department Act (Revised Statutes, 1941, chapter 200, replaced by section 1 of the act 6 George VI, chapter 55) is amended by adding, after section 15 thereof, enacted by section 1 of the act 7 George VI, chapter 34, the following:

Advances  
author-  
ized.

**"16.** The Minister is authorized to make advances or loans to fishermen or to societies trading in fish, for the construction, repair or purchase of fishing-boats.

Condi-  
tions.

**"17.** The Lieutenant-Governor in Council shall determine the conditions of such advances or loans, and also the conditions to which such fishermen or traders shall comply to benefit therefrom.

Expenses.

**"18.** The expenses incurred by the application of section 16 shall be paid out of the amounts voted annually by the Legislature for assistance to fishermen."

Coming  
into force.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.